



**CONSIGLIO  
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 20 marzo 2014  
(OR. en)**

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2014/0086 (NLE)**

---

**7942/14  
ADD 5**

**COEST 99  
PESC 299  
JAI 181  
WTO 112**

**NOTA DI TRASMISSIONE**

---

Origine: Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea

Data: 10 marzo 2014

Destinatario: Uwe CORSEPIUS, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea

---

n. doc. Comm.: COM(2014) 149 final - Annex V

---

Oggetto: Proposta di DECISIONE DEL CONSIGLIO relativa alla conclusione dell'accordo di associazione tra l'Unione europea e la Comunità europea dell'energia atomica e i loro Stati membri, da una parte, e la Georgia, dall'altra  
- Allegato V

---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2014) 149 final - Annex V.

---

All.: COM(2014) 149 final - Annex V



COMMISSIONE  
EUROPEA

Bruxelles, 10.3.2014  
COM(2014) 149 final

ANNEX 5

## **ALLEGATO**

### **ALLEGATO V**

**Accordo di associazione tra l'Unione europea e la Comunità europea dell'energia atomica e i loro Stati membri, da una parte, e la Georgia, dall'altra**

*della*

**Proposta di decisione del Consiglio**

**relativa alla conclusione dell'accordo di associazione tra l'Unione europea e la Comunità europea dell'energia atomica e i loro Stati membri, da una parte, e la Georgia, dall'altra**

ALLEGATO XVI  
APPALTI PUBBLICI

---

## ALLEGATO XVI-A

### SOGLIE

1. Le soglie di valore di cui all'articolo 142, paragrafo 3, del presente accordo sono per entrambe le Parti le seguenti:
    - a) 130 000 EUR per gli appalti pubblici di forniture e di servizi aggiudicati da autorità governative centrali, fatta eccezione per gli appalti pubblici di servizi di cui all'articolo 7, lettera b), terzo trattino, della direttiva 2004/18/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 31 marzo 2004, relativa al coordinamento delle procedure di aggiudicazione degli appalti pubblici di lavori, di forniture e di servizi;
    - b) 200 000 EUR per gli appalti pubblici di forniture e di servizi non contemplati alla lettera a);
    - c) 5 000 000 EUR per gli appalti e le concessioni di lavori pubblici;
    - d) 5 000 000 EUR per gli appalti di lavori nel settore dei servizi di pubblica utilità;
    - e) 400 000 EUR per gli appalti di forniture e di servizi nel settore dei servizi di pubblica utilità.
  
  2. Le soglie di cui al paragrafo 1 sono adeguate per rispecchiare le soglie applicabili a norma del regolamento (UE) n. 1336/2013 della Commissione, del 13 dicembre 2013, che modifica le direttive 2004/17/CE, 2004/18/CE e 2009/81/CE del Parlamento europeo e del Consiglio riguardo alle soglie di applicazione in materia di procedure di aggiudicazione degli appalti al momento dell'entrata in vigore del presente accordo.
-

Allegato XVI-B

CALENDARIO INDICATIVO PER LE RIFORME ISTITUZIONALI,  
IL RAVVICINAMENTO E L'ACCESSO AL MERCATO

Fase		Calendario indicativo	Accesso al mercato concesso all'UE dalla Georgia	Accesso al mercato concesso alla Georgia dall'UE	
1	Attuazione dell'articolo 143, paragrafo 2, e dell'articolo 144 del presente accordo  Accordo sulla strategia di riforma di cui all'articolo 145 del presente accordo	Tre anni dall'entrata in vigore del presente accordo	Forniture per le autorità governative centrali	Forniture per le autorità governative centrali	

Fase		Calendario indicativo	Accesso al mercato concesso all'UE dalla Georgia	Accesso al mercato concesso alla Georgia dall'UE	
2	Ravvicinamento e attuazione di elementi di base della direttiva 2004/18/CE del Parlamento europeo e del Consiglio e della direttiva 89/665/CEE del Consiglio	Cinque anni dall'entrata in vigore del presente accordo	Forniture per lo Stato, gli enti territoriali e gli organismi di diritto pubblico	Forniture per lo Stato, gli enti territoriali e gli organismi di diritto pubblico	Allegati XVI-C e XVI-D del presente accordo

Fase		Calendario indicativo	Accesso al mercato concesso all'UE dalla Georgia	Accesso al mercato concesso alla Georgia dall'UE	
3	Ravvicinamento e attuazione di elementi di base della direttiva 2004/17/CE del Parlamento europeo e del Consiglio e della direttiva 92/13/CEE del Consiglio	Sei anni dall'entrata in vigore del presente accordo	Forniture per tutti gli enti aggiudicatori nel settore dei servizi di pubblica utilità	Forniture per tutti gli enti aggiudicatori	Allegati XVI-E e XVI-F del presente accordo

Fase		Calendario indicativo	Accesso al mercato concesso all'UE dalla Georgia	Accesso al mercato concesso alla Georgia dall'UE	
4	Ravvicinamento e attuazione di altri elementi della direttiva 2004/18/CE	Sette anni dall'entrata in vigore del presente accordo	Appalti e concessioni di servizi e lavori per tutte le amministrazioni aggiudicatrici	Appalti e concessioni di servizi e lavori per tutte le amministrazioni aggiudicatrici	Allegati XVI-G, XVI-H e XVI-I del presente accordo
5	Ravvicinamento e attuazione di altri elementi della direttiva 2004/17/CE	Otto anni dall'entrata in vigore del presente accordo	Appalti di servizi e di lavori per tutti gli enti aggiudicatori nel settore dei servizi di pubblica utilità	Appalti di servizi e di lavori per tutti gli enti aggiudicatori nel settore dei servizi di pubblica utilità	Allegati XVI-J e XVI-K del presente accordo



## ALLEGATO XVI-C

### ELEMENTI DI BASE DELLA DIRETTIVA 2004/18/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO<sup>1</sup>

(FASE 2)

#### TITOLO I

##### Definizioni e principi generali

Articolo 1 Definizioni [paragrafi 1, 2, 8, 9, paragrafo 11, lettere a), b) e d), nonché paragrafi 12, 13, 14 e 15]

Articolo 2 Principi di aggiudicazione degli appalti

Articolo 3 Concessione di diritti speciali o esclusivi: clausola di non discriminazione

#### TITOLO II

##### Disposizioni relative agli appalti pubblici

#### CAPO I

##### Disposizioni generali

Articolo 4 Operatori economici

Articolo 6 Riservatezza

#### CAPO II

##### Campo di applicazione

---

<sup>1</sup> Direttiva 2004/18/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 31 marzo 2004, relativa al coordinamento delle procedure di aggiudicazione degli appalti pubblici di lavori, di forniture e di servizi.

## Sezione 1 - Soglie

Articolo 8 Appalti sovvenzionati in misura superiore al 50% dalle amministrazioni aggiudicatrici

Articolo 9 Metodi di calcolo del valore stimato degli appalti pubblici, degli accordi quadro e dei sistemi dinamici di acquisizione

## Sezione 2 - Situazioni specifiche

Articolo 10 Appalti nei settori della difesa e della sicurezza

## Sezione 3 - Appalti esclusi

Articolo 12 Appalti aggiudicati nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali  
(solo se sono state ravvicinate le norme di base della direttiva 2004/17/CE)

Articolo 13 Esclusioni specifiche nel settore delle telecomunicazioni

Articolo 14 Appalti segreti o che esigono particolari misure di sicurezza

Articolo 15 Appalti aggiudicati in base a norme internazionali

Articolo 16 Esclusioni specifiche

Articolo 18 Appalti di servizi aggiudicati sulla base di un diritto esclusivo

## Sezione 4 - Regime particolare

Articolo 19 Appalti riservati

## CAPO III

Norme applicabili agli appalti pubblici di servizi

Articolo 20 Appalti di servizi elencati nell'allegato II A

Articolo 21 Appalti di servizi elencati nell'allegato II B

Articolo 22 Appalti misti di servizi elencati nell'allegato II A e di servizi elencati nell'allegato II B

## CAPO IV

Disposizioni specifiche sul capitolato d'oneri e sui documenti dell'appalto

Articolo 23 Specifiche tecniche

Articolo 24 Varianti

Articolo 25 Subappalto

Articolo 26 Condizioni di esecuzione dell'appalto

Articolo 27 Obblighi relativi alla fiscalità, alla tutela dell'ambiente, alle disposizioni in materia di sicurezza e alle condizioni di lavoro

## CAPO V

Procedure

Articolo 28 Ricorso a procedure aperte, ristrette e negoziate e al dialogo competitivo

Articolo 30 Aggiudicazione mediante procedura negoziata con pubblicazione di un bando di gara

Articolo 31 Aggiudicazione mediante procedura negoziata senza pubblicazione di un bando di gara

## CAPO VI

Disposizioni in materia di pubblicità e di trasparenza

Sezione 1 - Pubblicazione di bandi e avvisi

Articolo 35 Bandi e avvisi: paragrafo 1 per analogia; paragrafo 2; paragrafo 4, primo, terzo e quarto comma

Articolo 36 Redazione e modalità di pubblicazione dei bandi e degli avvisi: paragrafo 1; paragrafo 7

## Sezione 2 - Termini

Articolo 38 Termini di ricezione delle domande di partecipazione e di ricezione delle offerte

Articolo 39 Procedure aperte: capitolati d'oneri, documenti e informazioni complementari

## Sezione 3 - Contenuto e mezzi di trasmissione delle informazioni

Articolo 40 Inviti a presentare offerte, a partecipare al dialogo o a negoziare

Articolo 41 Informazione dei candidati e degli offerenti

## Sezione 4 - Comunicazioni

Articolo 42 Regole applicabili alle comunicazioni

## CAPO VII

Svolgimento della procedura

## Sezione 1 - Disposizioni generali

Articolo 44 Accertamento dell'idoneità e scelta dei partecipanti, aggiudicazione

## Sezione 2 - Criteri di selezione qualitativa

Articolo 45 Situazione personale del candidato o dell'offerente

Articolo 46 Abilitazione all'esercizio dell'attività professionale

Articolo 47 Capacità economica e finanziaria

Articolo 48 Capacità tecniche e professionali

Articolo 49 Norme di garanzia della qualità

Articolo 50 Norme di gestione ambientale

Articolo 51 Documenti e informazioni complementari

## Sezione 3 - Aggiudicazione dell'appalto

Articolo 53 Criteri di aggiudicazione dell'appalto

Articolo 55 Offerte anormalmente basse

ALLEGATI della direttiva 2004/18/CE

Allegato I Elenco delle attività di cui all'articolo 1, paragrafo 2, lettera b)

Allegato II Servizi di cui all'articolo 1, paragrafo 2, lettera d)

Allegato II A

Allegato II B

Allegato V Elenco dei prodotti di cui all'articolo 7 per quanto riguarda gli appalti aggiudicati dalle amministrazioni aggiudicatrici nel settore della difesa

Allegato VI Definizione di alcune specifiche tecniche

Allegato VII Informazioni che devono figurare nei bandi e negli avvisi

Allegato VII A Informazioni che devono figurare nei bandi e negli avvisi di appalti pubblici

Allegato X Requisiti relativi ai dispositivi di ricezione elettronica delle offerte, delle domande di partecipazione o dei piani e progetti nei concorsi

---

Allegato XVI-D

ELEMENTI DI BASE DELLA DIRETTIVA 89/665/CEE DEL CONSIGLIO<sup>1</sup>  
QUALE MODIFICATA DALLA DIRETTIVA 2007/66/CE  
DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO<sup>2</sup>  
(FASE 2)

- Articolo 1 Ambito di applicazione e accessibilità delle procedure di ricorso  
Articolo 2 Requisiti per le procedure di ricorso  
Articolo 2 *bis* Termine sospensivo  
Articolo 2 *ter* Deroghe al termine sospensivo  
    Articolo 2 *ter*, primo comma, lettera b)  
Articolo 2 *quater* Termini per la proposizione del ricorso  
Articolo 2 *quinqüies* Privazione di effetti  
    Paragrafo 1, lettera b)  
    Paragrafi 2 e 3  
Articolo 2 *sexies* Violazioni della presente direttiva e sanzioni alternative  
Articolo 2 *septies* Termini

---

<sup>1</sup> Direttiva 89/665/CEE del Consiglio, del 21 dicembre 1989, che coordina le disposizioni legislative, regolamentari e amministrative relative all'applicazione delle procedure di ricorso in materia di aggiudicazione degli appalti pubblici di forniture e di lavori.

<sup>2</sup> Direttiva 2007/66/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'11 dicembre 2007, che modifica le direttive 89/665/CEE e 92/13/CEE del Consiglio per quanto riguarda il miglioramento dell'efficacia delle procedure di ricorso in materia d'aggiudicazione degli appalti pubblici.

## Allegato XVI-E

### ELEMENTI DI BASE DELLA DIRETTIVA 2004/17/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO<sup>1</sup>

(FASE 3)

#### TITOLO I

Disposizioni generali sugli appalti e i concorsi di progettazione

#### CAPO I

Definizioni di base

Articolo 1 Definizioni (paragrafi 2, 7, 9, 11, 12 e 13)

#### CAPO II

Definizione delle attività e degli enti interessati

Sezione 1 - Enti

Articolo 2 Enti aggiudicatori

Sezione 2 - Attività

Articolo 3 Gas, energia termica ed elettricità

Articolo 4 Acqua

Articolo 5 Servizi di trasporto

Articolo 6 Servizi postali

Articolo 7 Disposizioni riguardanti prospezione ed estrazione di petrolio, gas, carbone e altri combustibili solidi nonché porti e aeroporti

Articolo 9 Appalti che riguardano più attività

---

<sup>1</sup> Direttiva 2004/17/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 31 marzo 2004, che coordina le procedure di appalto degli enti erogatori di acqua e di energia, degli enti che forniscono servizi di trasporto e servizi postali.



CAPO III  
Principi generali

Articolo 10 Principi per l'aggiudicazione degli appalti

TITOLO II  
Disposizioni relative agli appalti

CAPO I  
Disposizioni generali

Articolo 11 Operatori economici  
Articolo 13 Riservatezza

CAPO II  
Soglie ed esclusioni

Sezione 1 - Soglie

Articolo 16 Importi delle soglie degli appalti  
Articolo 17 Metodi di calcolo del valore stimato degli appalti, degli accordi quadro e dei sistemi dinamici di acquisizione

Sezione 2 - Appalti e concessioni, nonché appalti sottoposti a un regime particolare

## Sottosezione 2- Esclusioni riguardanti tutti gli enti aggiudicatori e tutti i tipi di appalto

- Articolo 19 Appalti aggiudicati a scopo di rivendita o di locazione a terzi
- Articolo 20 Appalti aggiudicati per fini diversi dall'esercizio di un'attività interessata o per l'esercizio di un'attività in un paese terzo: paragrafo 1
- Articolo 21 Appalti segreti o che esigono particolari misure di sicurezza
- Articolo 22 Appalti aggiudicati in forza di norme internazionali
- Articolo 23 Appalti aggiudicati ad un'impresa collegata, ad una joint-venture o ad un ente aggiudicatore facente parte di una joint-venture

## Sottosezione 3 - Esclusioni riguardanti tutti gli enti aggiudicatori, ma solo gli appalti di servizi

- Articolo 24 Appalti relativi a taluni servizi esclusi dall'ambito di applicazione della presente direttiva
- Articolo 25 Appalti di servizi aggiudicati in base a un diritto esclusivo

## Sottosezione 4 - Esclusioni riguardanti taluni enti aggiudicatori

- Articolo 26 Appalti aggiudicati da taluni enti aggiudicatori per l'acquisto di acqua e per la fornitura di energia o di combustibili destinati alla produzione di energia

## CAPO III

### Norme applicabili agli appalti di servizi

- Articolo 31 Appalti di servizi di cui all'allegato XVII A
- Articolo 32 Appalti di servizi di cui all'allegato XVII B
- Articolo 33 Appalti misti comprendenti servizi elencati nell'allegato XVII A e servizi elencati nell'allegato XVII B

## CAPO IV

Disposizioni specifiche sul capitolato d'oneri e sui documenti dell'appalto

Articolo 34 Specifiche tecniche

Articolo 35 Comunicazione delle specifiche tecniche

Articolo 36 Varianti

Articolo 37 Subappalto

Articolo 39 Obblighi relativi alla fiscalità, alla tutela dell'ambiente, alle disposizioni in materia di sicurezza e alle condizioni di lavoro

## CAPO V

Procedure

Articolo 40 [fatta eccezione per il paragrafo 3, lettere i) e l)] Ricorso a procedure aperte, ristrette e negoziate

## CAPO VI

Norme in materia di pubblicità e di trasparenza

Sezione I - Pubblicazione degli avvisi

Articolo 41 Avvisi periodici indicativi e avvisi sull'esistenza di un sistema di qualificazione

Articolo 42 Avvisi con cui si indice una gara, paragrafi 1 e 3

Articolo 43 Avvisi relativi agli appalti aggiudicati (fatta eccezione per il paragrafo 1, secondo e terzo comma)

Articolo 44 Redazione e modalità di pubblicazione degli avvisi (fatta eccezione per il paragrafo 2, primo comma, e per i paragrafi 4, 5 e 7)

## Sezione 2 – Termini

Articolo 45 Termini per la ricezione delle domande di partecipazione e delle offerte

Articolo 46 Procedure aperte: capitolati d'oneri, documenti e informazioni supplementari

Articolo 47 Inviti a presentare offerte o a negoziare

## Sezione 3 - Comunicazioni e informazioni

Articolo 48 Regole applicabili alle comunicazioni

Articolo 49 Informazione di coloro che hanno chiesto una qualificazione, dei candidati e degli offerenti

## CAPO VII

### Svolgimento della procedura

Articolo 51 Disposizioni generali

### Sezione 1 - Qualificazione e selezione qualitativa

Articolo 52 Mutuo riconoscimento delle condizioni amministrative, tecniche o finanziarie nonché dei certificati, dei collaudi e delle documentazioni

Articolo 54 Criteri di selezione qualitativa

### Sezione 2 – Aggiudicazione degli appalti

Articolo 55 Criteri di aggiudicazione degli appalti

Articolo 57 Offerte anormalmente basse

ALLEGATI della direttiva 2004/17/CE

Allegato XIII Informazioni che devono comparire negli avvisi di gara

- A. Procedure aperte
- B. Procedure ristrette
- C. Procedure negoziate

Allegato XIV Informazioni che devono comparire negli avvisi sull'esistenza di un sistema di qualificazione

Allegato XV A Informazioni che devono comparire negli avvisi periodici indicativi

Allegato XV B Informazioni che devono comparire negli avvisi che annunciano la pubblicazione nel "profilo di committente" di un avviso periodico indicativo, che non funge da mezzo di indizione di una gara

Allegato XVI Informazioni che devono comparire negli avvisi relativi agli appalti aggiudicati

Allegato XVII A Servizi ai sensi dell'articolo 31

Allegato XVII B Servizi ai sensi dell'articolo 32

Allegato XX Caratteristiche relative alla pubblicazione

Allegato XXI Definizione di talune specifiche tecniche

Allegato XXIII Disposizioni internazionali di diritto del lavoro ai sensi dell'articolo 59, paragrafo 4

Allegato XXIV Requisiti relativi ai dispositivi di ricezione elettronica delle offerte/domande di partecipazione, delle domande di qualificazione o dei piani/progetti nei concorsi

## ALLEGATO XVI-F

### ELEMENTI DI BASE DELLA DIRETTIVA 92/13/CEE DEL CONSIGLIO<sup>1</sup> QUALE MODIFICATA DALLA DIRETTIVA 2007/66/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO<sup>2</sup> (FASE 3)

Articolo 1	Ambito di applicazione e accessibilità delle procedure di ricorso
Articolo 2	Requisiti per le procedure di ricorso
Articolo 2 <i>bis</i>	Termine sospensivo
Articolo 2 <i>ter</i>	Deroghe al termine sospensivo Articolo 2 <i>ter</i> , primo comma, lettera b)
Articolo 2 <i>quater</i>	Termini per la proposizione del ricorso
Articolo 2 <i>quinqüies</i>	Privazione di effetti Paragrafo 1, lettera b) paragrafi 2 e 3
Articolo 2 <i>sexies</i>	Violazioni della presente direttiva e sanzioni alternative
Articolo 2 <i>septies</i>	Termini

---

<sup>1</sup> Direttiva 92/13/CEE del Consiglio, del 25 febbraio 1992, che coordina le disposizioni legislative, regolamentari e amministrative relative all'applicazione delle norme comunitarie in materia di procedure di appalto degli enti erogatori di acqua e di energia e degli enti che forniscono servizi di trasporto nonché degli enti che operano nel settore delle telecomunicazioni.

<sup>2</sup> Direttiva 2007/66/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'11 dicembre 2007, che modifica le direttive 89/665/CEE e 92/13/CEE del Consiglio per quanto riguarda il miglioramento dell'efficacia delle procedure di ricorso in materia d'aggiudicazione degli appalti pubblici.

## ALLEGATO XVI-G

### ALTRI ELEMENTI NON OBBLIGATORI DELLA DIRETTIVA 2004/18/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO<sup>1</sup>

(FASE 4)

Il ravvicinamento degli elementi della direttiva 2004/18/CE di cui al presente allegato non è obbligatorio, ma raccomandato. La Georgia può procedere al ravvicinamento di tali elementi entro i termini stabiliti all'allegato XVI-B.

#### TITOLO I

Definizioni e principi generali

Articolo 1 Definizioni [paragrafi: 5, 6, 7, 10 e paragrafo 11, lettera c)]

#### TITOLO II

Disposizioni relative agli appalti pubblici

#### CAPO II

Campo di applicazione

Sezione 2 - Situazioni specifiche

Articolo 11 Appalti pubblici e accordi quadro stipulati da centrali di committenza

---

<sup>1</sup> Direttiva 2004/18/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 31 marzo 2004, relativa al coordinamento delle procedure di aggiudicazione degli appalti pubblici di lavori, di forniture e di servizi.

## Sezione 4 - Regime particolare

Articolo 19 Appalti riservati

### CAPO V

Procedure

Articolo 29 Dialogo competitivo

Articolo 32 Accordi quadro

Articolo 33 Sistemi dinamici di acquisizione

Articolo 34 Appalti pubblici di lavori: disposizioni specifiche sull'edilizia sociale

### CAPO VI

Disposizioni in materia di pubblicità e di trasparenza

Sezione 1 - Pubblicazione di bandi e avvisi

Articolo 35 Bandi e avvisi: paragrafo 3 e paragrafo 4, secondo e terzo comma



## CAPO VII

### Svolgimento della procedura

#### Sezione 2 - Criteri di selezione qualitativa

Articolo 52 Elenchi ufficiali di operatori economici riconosciuti e certificazione da parte di organismi di diritto pubblico o privato

#### Sezione 3 - Aggiudicazione dell'appalto

Articolo 54 Ricorso alle aste elettroniche

---

## ALLEGATO XVI-H

### ALTRI ELEMENTI OBBLIGATORI DELLA DIRETTIVA 2004/18/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO<sup>1</sup>

(FASE 4)

#### TITOLO I

Definizioni e principi generali

Articolo 1 Definizioni [paragrafi: 3, 4 e paragrafo 11, lettera e)]

#### TITOLO II

Disposizioni relative agli appalti pubblici

#### CAPO II

Campo di applicazione

Sezione 3 - Appalti esclusi

Articolo 17 Concessioni di servizi

#### TITOLO III

Disposizioni nel settore delle concessioni di lavori pubblici

---

<sup>1</sup> Direttiva 2004/18/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 31 marzo 2004, relativa al coordinamento delle procedure di aggiudicazione degli appalti pubblici di lavori, di forniture e di servizi.

## CAPO I

Disposizioni applicabili alle concessioni di lavori pubblici

Articolo 56 Campo di applicazione

Articolo 57 Esclusioni dal campo di applicazione (fatta eccezione per l'ultimo paragrafo)

Articolo 58 Pubblicazione del bando relativo alle concessioni di lavori pubblici

Articolo 59 Termini

Articolo 60 Subappalto

Articolo 61 Aggiudicazione di lavori complementari al concessionario

## CAPO II

Disposizioni applicabili agli appalti aggiudicati dai concessionari che sono amministrazioni aggiudicatrici

Articolo 62 Disposizioni applicabili

## CAPO III

Disposizioni applicabili agli appalti aggiudicati dai concessionari che non sono amministrazioni aggiudicatrici

Articolo 63 Disposizioni in materia di pubblicità: soglie ed eccezioni

Articolo 64 Pubblicazione del bando

Articolo 65 Termini per la ricezione delle domande di partecipazione e per la ricezione delle offerte

## TITOLO IV

### Regole sui concorsi di progettazione nel settore dei servizi

Articolo 66 Disposizioni generali

Articolo 67 Campo di applicazione

Articolo 68 Esclusioni dal campo di applicazione

Articolo 69 Bandi e avvisi

Articolo 70 Redazione e modalità di pubblicazione dei bandi e degli avvisi relativi ai concorsi di progettazione

Articolo 71 Mezzi di comunicazione

Articolo 72 Selezione dei concorrenti

Articolo 73 Composizione della commissione giudicatrice

Articolo 74 Decisioni della commissione giudicatrice

### ALLEGATI della direttiva 2004/18/CE

Allegato VII B Informazioni che devono figurare nei bandi relativi alle concessioni di lavori pubblici

Allegato VII C Informazioni che devono figurare nei bandi di gara del concessionario dei lavori che non è un'amministrazione aggiudicatrice

Allegato VII D Informazioni che devono figurare nei bandi e negli avvisi per i concorsi di progettazione di servizi

ALLEGATO XVI-I

ALTRI ELEMENTI DELLA DIRETTIVA 89/665/CEE DEL CONSIGLIO<sup>1</sup>  
QUALE MODIFICATA DALLA DIRETTIVA 2007/66/CE  
DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO<sup>2</sup>  
(FASE 4)

- Articolo 2 *ter*     Deroghe al termine sospensivo  
                          Articolo 2 *ter*, primo comma, lettera c)
- Articolo 2 *quinqües*     Privazione di effetti  
                          Articolo 2 *quinqües*, primo comma, lettera c)  
                          Paragrafo 5
- 

---

<sup>1</sup> Direttiva 89/665/CEE del Consiglio, del 21 dicembre 1989, che coordina le disposizioni legislative, regolamentari e amministrative relative all'applicazione delle procedure di ricorso in materia di aggiudicazione degli appalti pubblici di forniture e di lavori.

<sup>2</sup> Direttiva 2007/66/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'11 dicembre 2007, che modifica le direttive 89/665/CEE e 92/13/CEE del Consiglio per quanto riguarda il miglioramento dell'efficacia delle procedure di ricorso in materia d'aggiudicazione degli appalti pubblici.

## Allegato XVI-J

### ALTRI ELEMENTI NON OBBLIGATORI DELLA DIRETTIVA 2004/17/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO<sup>1</sup> (FASE 5)

Il ravvicinamento degli elementi della direttiva 2004/17/CE di cui al presente allegato non è obbligatorio, ma raccomandato. La Georgia può procedere al ravvicinamento di tali elementi entro i termini stabiliti all'allegato XVI-B.

#### TITOLO I

Disposizioni generali sugli appalti e i concorsi di progettazione

#### CAPO I

Definizioni di base

Articolo 1 Definizioni (paragrafi 4, 5, 6 e 8)

#### TITOLO II

Disposizioni relative agli appalti

---

<sup>1</sup> Direttiva 2004/17/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 31 marzo 2004, che coordina le procedure di appalto degli enti erogatori di acqua e di energia, degli enti che forniscono servizi di trasporto e servizi postali.

## CAPO I

### Disposizioni generali

Articolo 14 Accordi quadro

Articolo 15 Sistemi dinamici di acquisizione

Sezione 2 - Appalti e concessioni, nonché appalti sottoposti a un regime particolare

Sottosezione 5 - Appalti sottoposti a un regime speciale, disposizioni riguardanti le centrali di committenza e procedura generale in caso di esposizione diretta alla concorrenza

Articolo 28 Appalti riservati

Articolo 29 Appalti e accordi quadro stipulati da centrali di committenza

## CAPO V

### Procedure

Articolo 40, paragrafo 3, lettere i) e l)

## CAPO VI

Norme in materia di pubblicità e di trasparenza

Sezione I - Pubblicazione degli avvisi

Articolo 42 Avvisi con cui si indice una gara: paragrafo 2

Articolo 43 Avvisi relativi agli appalti aggiudicati (solo per il paragrafo 1, secondo e terzo comma)

## CAPO VII

Svolgimento della procedura

Sezione 2 – Aggiudicazione degli appalti

Articolo 56 Ricorso alle aste elettroniche

ALLEGATO della direttiva 2004/17/CE

Allegato XIII Informazioni che devono comparire negli avvisi di gara

D. Avviso di gara semplificato nell'ambito di un sistema dinamico di acquisizione

---



## ALLEGATO XVI-K

### ALTRI ELEMENTI DELLA DIRETTIVA 92/13/CEE DEL CONSIGLIO<sup>1</sup> QUALE MODIFICATA DALLA DIRETTIVA 2007/66/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO<sup>2</sup> (FASE 5)

- Articolo 2 *ter*     Deroghe al termine sospensivo  
                          Articolo 2 *ter*, primo comma, lettera c)
- Articolo 2 *quinqües*     Privazione di effetti  
                          Articolo 2 *quinqües*, primo comma, lettera c)  
                          Paragrafo 5
- 

---

<sup>1</sup> Direttiva 92/13/CEE del Consiglio, del 25 febbraio 1992, che coordina le disposizioni legislative, regolamentari e amministrative relative all'applicazione delle norme comunitarie in materia di procedure di appalto degli enti erogatori di acqua e di energia e degli enti che forniscono servizi di trasporto nonché degli enti che operano nel settore delle telecomunicazioni.

<sup>2</sup> Direttiva 2007/66/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'11 dicembre 2007, che modifica le direttive 89/665/CEE e 92/13/CEE del Consiglio per quanto riguarda il miglioramento dell'efficacia delle procedure di ricorso in materia d'aggiudicazione degli appalti pubblici.

## ALLEGATO XVI-L

### DISPOSIZIONI DELLA DIRETTIVA 2004/18/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO<sup>1</sup> AL DI FUORI DELL'AMBITO DEL RAVVICINAMENTO

Gli elementi di cui al presente allegato non sono soggetti al processo di ravvicinamento.

#### TITOLO II

Disposizioni relative agli appalti pubblici

#### CAPO I

Disposizioni generali

Articolo 5 Condizioni relative agli accordi conclusi in seno all'Organizzazione mondiale del commercio

#### CAPO VI

Disposizioni in materia di pubblicità e di trasparenza

Sezione 1 - Pubblicazione di bandi e avvisi

Articolo 36 Redazione e modalità di pubblicazione dei bandi e degli avvisi: paragrafi 2, 3, 4, 5, 6 e 8

Articolo 37 Pubblicazione non obbligatoria

Sezione 5 - Verbali

Articolo 43 Contenuto dei verbali

---

<sup>1</sup> Direttiva 2004/18/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 31 marzo 2004, relativa al coordinamento delle procedure di aggiudicazione degli appalti pubblici di lavori, di forniture e di servizi.

## TITOLO V

### Obblighi statistici, competenze d'esecuzione e disposizioni finali

Articolo 75	Obblighi statistici
Articolo 76	Contenuto del prospetto statistico
Articolo 77	Comitato consultivo
Articolo 78	Revisione delle soglie
Articolo 79	Modificazioni
Articolo 80	Attuazione
Articolo 81	Meccanismi di controllo
Articolo 82	Abrogazioni
Articolo 83	Entrata in vigore
Articolo 84	Destinatari

ALLEGATI della direttiva 2004/18/CE

- Allegato III Elenco degli organismi e delle categorie di organismi di diritto pubblico di cui all'articolo 1, paragrafo 9, secondo comma
  - Allegato IV Autorità governative centrali
  - Allegato VIII Caratteristiche relative alla pubblicazione
  - Allegato IX Registri
  - Allegato IX A Appalti di lavori pubblici
  - Allegato IX B Appalti pubblici di forniture
  - Allegato IX C Appalti pubblici di servizi
  - Allegato XI Termini di recepimento e di attuazione (articolo 80)
  - Allegato XII Tavola di concordanza
-

## ALLEGATO XVI-M

### DISPOSIZIONI DELLA DIRETTIVA 2004/17/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO<sup>1</sup> AL DI FUORI DELL'AMBITO DEL RAVVICINAMENTO

Gli elementi di cui al presente allegato non sono soggetti al processo di ravvicinamento.

#### TITOLO I

Disposizioni generali sugli appalti e i concorsi di progettazione

#### CAPO II

Definizione delle attività e degli enti interessati

Sezione 2 - Attività

Articolo 8 Elenchi di enti aggiudicatori

#### TITOLO II

Disposizioni relative agli appalti

#### CAPO I

Disposizioni generali

Articolo 12 Condizioni relative agli accordi conclusi in seno all'Organizzazione mondiale del commercio

Sezione 2 - Appalti e concessioni, nonché appalti sottoposti a un regime particolare

---

<sup>1</sup> Direttiva 2004/17/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 31 marzo 2004, che coordina le procedure di appalto degli enti erogatori di acqua e di energia, degli enti che forniscono servizi di trasporto e servizi postali.

## Sottosezione 1

Articolo 18 Concessioni di lavori e di servizi

## Sottosezione 2- Esclusioni riguardanti tutti gli enti aggiudicatori e tutti i tipi di appalto

Articolo 20 Appalti aggiudicati per fini diversi dall'esercizio di un'attività interessata o per l'esercizio di un'attività in un paese terzo: paragrafo 2

## Sottosezione 5 - Appalti sottoposti a un regime speciale, disposizioni riguardanti le centrali di committenza e procedura generale in caso di esposizione diretta alla concorrenza

Articolo 27 Appalti sottoposti a un regime speciale

Articolo 30 Procedura per stabilire se una determinata attività è direttamente esposta alla concorrenza

## CAPO IV

Disposizioni specifiche sul capitolato d'oneri e sui documenti dell'appalto

Articolo 38 Condizioni di esecuzione dell'appalto

## CAPO VI

Norme in materia di pubblicità e di trasparenza

### Sezione I - Pubblicazione degli avvisi

Articolo 44 Redazione e modalità di pubblicazione degli avvisi (unicamente per quanto riguarda il paragrafo 2, primo comma, e i paragrafi 4, 5 e 7)

### Sezione 3 - Comunicazioni e informazioni

Articolo 50 Informazioni da conservare sugli appalti aggiudicati

## CAPO VII

Svolgimento della procedura

### Sezione 3 - Offerte contenenti prodotti originari di paesi terzi e relazioni con detti paesi

Articolo 58 Offerte contenenti prodotti originari di paesi terzi

Articolo 59 Relazioni con i paesi terzi nel campo degli appalti di servizi

## TITOLO IV

### Obblighi statistici, competenze d'esecuzione e disposizioni finali

Articolo 67	Obblighi statistici
Articolo 68	Comitato consultivo
Articolo 69	Revisione delle soglie
Articolo 70	Modificazioni
Articolo 71	Attuazione
Articolo 72	Meccanismi di controllo
Articolo 73	Abrogazione
Articolo 74	Entrata in vigore
Articolo 75	Destinatari

### ALLEGATI della direttiva 2004/17/CE

Allegato I Enti aggiudicatori nei settori del trasporto o della distribuzione di gas o energia termica

Allegato II Enti aggiudicatori nei settori della produzione, del trasporto o della distribuzione di elettricità

Allegato III Enti aggiudicatori nei settori della produzione, del trasporto o della distribuzione di acqua potabile

Allegato IV Enti aggiudicatori nel settore dei servizi ferroviari

Allegato V Enti aggiudicatori nel settore dei servizi ferroviari urbani, dei servizi tramviari, filoviari e di autobus

Allegato VI Enti aggiudicatori nel settore dei servizi postali

Allegato VII Enti aggiudicatori nei settori della prospezione ed estrazione di petrolio o di gas



- Allegato VIII Enti aggiudicatori nei settori della prospezione ed estrazione di carbone e di altri combustibili solidi
- Allegato IX Enti aggiudicatori nel settore degli impianti portuali marittimi o interni o altri terminali
- Allegato X Enti aggiudicatori nel settore degli impianti aeroportuali
- Allegato XI Elenco della legislazione di cui all'articolo 30, paragrafo 3
- Allegato XII Elenco delle attività di cui all'articolo 1, paragrafo 2, lettera b)
- Allegato XXII Tabella riassuntiva dei termini previsti dall'articolo 45
- Allegato XXV Termini di recepimento e di attuazione
- Allegato XXVI Tabella di concordanza
-

ALLEGATO XVI-N

DISPOSIZIONI DELLA DIRETTIVA 89/665/CEE<sup>1</sup>  
QUALE MODIFICATA DALLA DIRETTIVA 2007/66/CE  
DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO<sup>2</sup>  
AL DI FUORI DELL'AMBITO DEL RAVVICINAMENTO

Gli elementi di cui al presente allegato non sono soggetti al processo di ravvicinamento.

Articolo 2 <i>ter</i>	Deroghe al termine sospensivo Articolo 2 <i>ter</i> , primo comma, lettera a)
Articolo 2 <i>quinqüies</i>	Privazione di effetti Articolo 2 <i>quinqüies</i> , primo comma, lettera a) Paragrafo 4
Articolo 3	Meccanismo correttore
Articolo 3 <i>bis</i>	Contenuto dell'avviso volontario per la trasparenza ex ante
Articolo 3 <i>ter</i>	Procedura di comitato
Articolo 4	Attuazione
Articolo 4 <i>bis</i>	Riesame

---

<sup>1</sup> Direttiva 89/665/CEE del Consiglio, del 21 dicembre 1989, che coordina le disposizioni legislative, regolamentari e amministrative relative all'applicazione delle procedure di ricorso in materia di aggiudicazione degli appalti pubblici di forniture e di lavori.

<sup>2</sup> Direttiva 2007/66/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'11 dicembre 2007, che modifica le direttive 89/665/CEE e 92/13/CEE del Consiglio per quanto riguarda il miglioramento dell'efficacia delle procedure di ricorso in materia d'aggiudicazione degli appalti pubblici.

## ALLEGATO XVI-O

### DISPOSIZIONI DELLA DIRETTIVA 92/13/CEE<sup>1</sup> QUALE MODIFICATA DALLA DIRETTIVA 2007/66/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO<sup>2</sup> AL DI FUORI DELL'AMBITO DEL RAVVICINAMENTO

Gli elementi di cui al presente allegato non sono soggetti al processo di ravvicinamento.

Articolo 2 <i>ter</i>	Deroghe al termine sospensivo Articolo 2 <i>ter</i> , primo comma, lettera a)
Articolo 2 <i>quinqies</i>	Privazione di effetti Articolo 2 <i>ter</i> , primo comma, lettera a) Paragrafo 4
Articolo 3 <i>bis</i>	Contenuto dell'avviso volontario per la trasparenza ex ante
Articolo 3 <i>ter</i>	Procedura di comitato
Articolo 8	Meccanismo correttore
Articolo 12	Attuazione
Articolo 12 <i>bis</i>	Riesame

---

<sup>1</sup> Direttiva 92/13/CEE del Consiglio, del 25 febbraio 1992, che coordina le disposizioni legislative, regolamentari e amministrative relative all'applicazione delle norme comunitarie in materia di procedure di appalto degli enti erogatori di acqua e di energia e degli enti che forniscono servizi di trasporto nonché degli enti che operano nel settore delle telecomunicazioni.

<sup>2</sup> Direttiva 2007/66/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'11 dicembre 2007, che modifica le direttive 89/665/CEE e 92/13/CEE del Consiglio per quanto riguarda il miglioramento dell'efficacia delle procedure di ricorso in materia d'aggiudicazione degli appalti pubblici.

## ALLEGATO XVI-P

### GEORGIA: ELENCO INDICATIVO DI QUESTIONI RIGUARDANTI LA COOPERAZIONE

Formazione, nei paesi dell'UE e in Georgia, dei funzionari di enti pubblici georgiani che si occupano di appalti pubblici;

formazione dei fornitori interessati a partecipare ad appalti pubblici;

scambio di informazioni e di esperienze sulle pratiche ottimali e sulle norme che disciplinano la sfera degli appalti pubblici;

miglioramento della funzionalità del sito web dedicato agli appalti pubblici e istituzione di un sistema di monitoraggio degli appalti pubblici;

consultazioni e assistenza metodologica fornita dalla Parte Unione per quanto riguarda l'applicazione delle moderne tecnologie elettroniche in tema di appalti pubblici;

rafforzamento degli organismi incaricati di garantire l'applicazione di una politica coerente in tutti i settori connessi agli appalti pubblici e l'esame indipendente ed imparziale (riesame) delle decisioni adottate dalle amministrazioni aggiudicatrici (Cfr. articolo 143, paragrafo 2, del presente accordo).

---